MULTILINGUAL PRODUCT MANUAL

ACRYLIC LAMP



SK • CZ • HU • RO • PL • SI • HR • BG • GR

CHARGE • LIGHT • KEEP FOR REFERENCE

Slovenčina

NÁVOD NA POUŽITIE

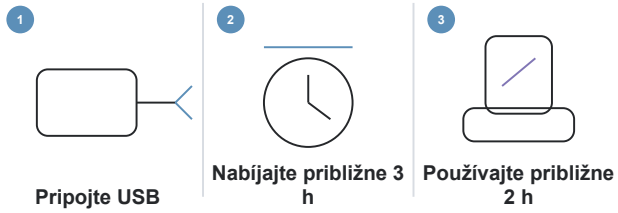
AKRYLOVÁ LAMPA

Obsah balenia

- 1 akrylová lampa
- 1 nabíjací kábel USB
- 1 návod na použitie

Návod uchovávajte počas celej životnosti výrobku a pri odovzdaní lampy novému majiteľovi ho odovzdajte spolu s výrobkom.

Uvedenie do prevádzky



1. Lampu položte na stabilný, suchý povrch.
2. Priložený kábel USB pripojte k lampe a ku kompatibilnému zdroju DC 5 V / 1 A.
3. Akumulátor nabíjajte približne 3 hodiny. Po nabití kábel odpojte.
4. Prevádzkový čas osvetlenia je približne 2 hodiny. Zapnutú lampu nenechávajte bez dozoru.

Upozornenia

- Chráňte výrobok pred vodou a neponárajte ho do kvapaliny.
- Lampu neotvárajte ani neopravujte svojpomocne.
- Používajte iba vhodný zdroj napájania určený pre bežnú domácu elektrickú sieť.
- Kábel neveďte cez ostré hrany a nepoužívajte poškodený napájací kábel.
- Lampu neprenášajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, sporákom a otvoreným ohňom.
- Výrobok nie je určený na ovládanie externým časovačom ani samostatným diaľkovým systémom.
- Zariadenie počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.

Bezpečnosť a akumulátor

Akékoľvek nepovolené úpravy predstavujú bezpečnostné riziko a sú zakázané. Pri poškodení alebo poruche sa obráťte na predajcu. Výrobok obsahuje vstavaný nabíjateľný akumulátor 3,7 V / 800 mAh, ktorý nie je určený na výmenu používateľom. Lampu neotvárajte, akumulátor nevyberajte a neskratujte jeho kontakty.

Technické údaje

Číslo výrobku	220263
Napájanie	0,8 A / 3,7 V / 3 W; vstavaný nabíjateľný akumulátor 800 mAh
Nabíjanie	DC 5 V / 1 A
Materiály	PS, PVC, ABS, polyresin, železo, meď, cín
Čas nabíjania	približne 3 h
Čas svietenia	približne 2 h
Výška	11 cm
Dĺžka kábla	50 cm

Likvidácia

Elektrické zariadenie nepatrí do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste podľa miestnych predpisov.

Vyhlásenie o zhode

Výrobok spĺňa základné požiadavky smernice EMC 2014/30/EÚ a smernice RoHS 2011/65/EÚ. Vyhlásenie o zhode je zverejnené na www.ootb.de.

Čeština

NÁVOD K POUŽITÍ

AKRYLOVÁ LAMPA

Obsah balení

- 1 akrylová lampa
- 1 nabíjecí kabel USB
- 1 návod k použití

Návod uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku a při předání lampy novému majiteli jej předejte spolu s výrobkem.

Uvedení do provozu



1. Lampu postavte na stabilní a suchý povrch.
2. Dodávaný kabel USB připojte k lampě a ke kompatibilnímu zdroji DC 5 V / 1 A.
3. Akumulátor nabíjejte přibližně 3 hodiny. Po nabití kabel odpojte.
4. Doba svícení je přibližně 2 hodiny. Zapnutou lampu nenechávejte bez dozoru.

Upozornění

- Chraňte výrobek před vodou a neponořujte jej do kapaliny.
- Lampu neotevírejte ani neopravujte svépomocí.
- Používejte pouze vhodný zdroj napájení určený pro běžnou domácí elektrickou síť.
- Kabel neveďte přes ostré hrany a nepoužívejte poškozený napájecí kabel.
- Lampu nepřenášejte za kabel. Kabel chraňte před teplem, sporákem a otevřeným ohněm.
- Výrobek není určen k ovládání externím časovačem ani samostatným dálkovým systémem.
- Zařízení během provozu nenechávejte bez dozoru.

Bezpečnost a akumulátor

Jakékoli nepovolené úpravy představují bezpečnostní riziko a jsou zakázány. Při poškození nebo poruše kontaktujte prodejce. Výrobek obsahuje vestavěný nabíjecí akumulátor 3,7 V / 800 mAh, který není určen k výměně uživatelem. Lampu neotevírejte, akumulátor nevyjímejte a nezkratujte jeho kontakty.

Technické údaje

Číslo výrobku	220263
Napájení	0,8 A / 3,7 V / 3 W; vestavěný nabíjecí akumulátor 800 mAh
Nabíjení	DC 5 V / 1 A
Materiály	PS, PVC, ABS, polyresin, železo, měď, cín
Doba nabíjení	přibližně 3 h
Doba svícení	přibližně 2 h
Výška	11 cm
Délka kabelu	50 cm

Likvidace

Elektrické zařízení nepatří do komunálního odpadu. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě podle místních předpisů.

Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje základní požadavky směrnice EMC 2014/30/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU. Prohlášení o shodě je zveřejněno na www.ootb.de.

Magyar

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

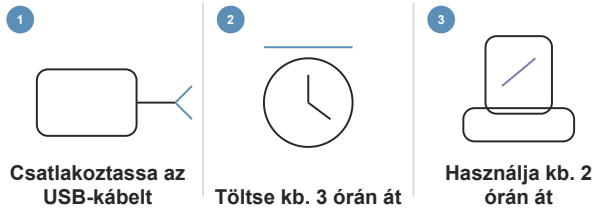
AKRILLÁMPA

A csomag tartalma

- 1 akrillámpa
- 1 USB-töltőkábel
- 1 használati útmutató

Az útmutatót a termék teljes élettartama alatt őrizze meg, és a lámpa új tulajdonosának a termékkel együtt adja át.

Üzembe helyezés



1. Helyezze a lámpát stabil, száraz felületre.
2. A mellékelt USB-kábelt csatlakoztassa a lámpához és egy kompatibilis, 5 V DC / 1 A tápforráshoz.
3. Töltse az akkumulátort körülbelül 3 órán át. Feltöltés után húzza ki a kábelt.
4. A világítás üzemideje körülbelül 2 óra. A bekapcsolt lámpát ne hagyja felügyelet nélkül.

Figyelmeztetések

- Tartsa távol a terméket a víztől, és ne merítse folyadékba.
- Ne nyissa fel a lámpát, és ne próbálja saját maga megjavítani.
- Csak háztartási hálózathoz való, megfelelő tápforrást használjon.
- Ne vezesse a kábelt éles peremeken, és ne használjon sérült tápkábelt.
- Ne a kábelnél fogva vigye a lámpát. Óvja a kábelt hőtől, tűzhelytől és nyílt lángtól.
- A termék nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.

Biztonság és akkumulátor

A készülék engedély nélküli módosítása biztonsági kockázatot jelent, ezért tilos. Sérülés vagy meghibásodás esetén forduljon a forgalmazóhoz. A termék beépített, 3,7 V / 800 mAh kapacitású újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet a felhasználó nem cserélhet ki. Ne nyissa fel a lámpát, ne vegye ki az akkumulátort, és ne zárja rövidre az érintkezőket.

Műszaki adatok

Cikkszám	220263
Tápellátás	0,8 A / 3,7 V / 3 W; beépített 800 mAh-s akkumulátor
Töltés	DC 5 V / 1 A
Anyagok	PS, PVC, ABS, polirezin, vas, réz, ón
Töltési idő	kb. 3 óra
Világítási idő	kb. 2 óra
Magasság	11 cm
Kábelhossz	50 cm

Ártalmatlanítás

Az elektromos készülék nem dobható a háztartási hulladékba. A helyi előírások szerint kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Megfelelőségi nyilatkozat

A termék megfelel a 2014/30/EU EMC-irányelv és a 2011/65/EU RoHS-irányelv alapvető követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.ootb.de oldalon érhető el.

Română

MANUAL DE UTILIZARE

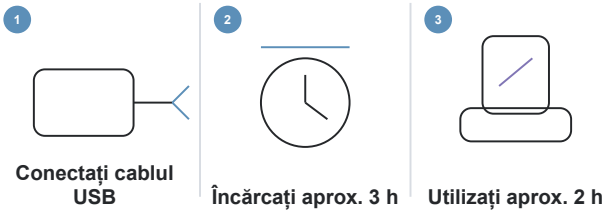
LAMPĂ ACRILICĂ

Conținutul pachetului

- 1 lampă acrilică
- 1 cablu de încărcare USB
- 1 manual de utilizare

Păstrați manualul pe întreaga durată de utilizare a produsului și predați-l împreună cu lampa unui nou proprietar.

Punerea în funcțiune



1. Așezați lampa pe o suprafață stabilă și uscată.
2. Conectați cablul USB inclus la lampă și la o sursă compatibilă de 5 V c.c. / 1 A.
3. Încărcați acumulatorul aproximativ 3 ore. După încărcare, deconectați cablul.
4. Durata de iluminare este de aproximativ 2 ore. Nu lăsați lampa aprinsă nesupravegheată.

Avertismente

- Țineți produsul departe de apă și nu îl scufundați în lichide.
- Nu deschideți și nu reparați singur lampa.
- Folosiți numai o sursă de alimentare adecvată pentru rețeaua electrică de uz casnic.
- Nu treceți cablul peste muchii ascuțite și nu folosiți un cablu deteriorat.
- Nu transportați lampa ținând-o de cablu. Protejați cablul de căldură, aragazuri și flăcări deschise.
- Produsul nu este destinat utilizării cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de comandă la distanță.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Siguranță și acumulator

Orice modificare neautorizată reprezintă un pericol și este interzisă. În caz de deteriorare sau defecțiune, contactați distribuitorul. Produsul conține un acumulator reîncărcabil integrat de 3,7 V / 800 mAh, care nu poate fi înlocuit de utilizator. Nu deschideți lampa, nu scoateți acumulatorul și nu scurtcircuitați contactele.

Date tehnice

Număr articol	220263
Alimentare	0,8 A / 3,7 V / 3 W; acumulator integrat de 800 mAh
Încărcare	5 V c.c. / 1 A
Materiale	PS, PVC, ABS, polirășină, fier, cupru, cositor
Timp de încărcare	aprox. 3 h
Durată de iluminare	aprox. 2 h
Înălțime	11 cm
Lungimea cablului	50 cm

Eliminare

Aparatul electric nu se aruncă împreună cu deșeurile menajere. Predați-l la un punct de colectare corespunzător, conform reglementărilor locale.

Declarație de conformitate

Produsul respectă cerințele esențiale ale Directivei EMC 2014/30/UE și ale Directivei RoHS 2011/65/UE. Declarația de conformitate este publicată pe www.ootb.de.

Polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LAMPA AKRYLOWA

Zawartość opakowania

- 1 lampa akrylowa
- 1 przewód USB do ładowania
- 1 instrukcja obsługi

Instrukcję należy przechowywać przez cały okres użytkowania produktu i przekazać ją wraz z lampą nowemu właścicielowi.

Uruchomienie



1. Ustaw lampę na stabilnej i suchej powierzchni.
2. Podłącz dołączony przewód USB do lampy oraz do zgodnego źródła zasilania 5 V DC / 1 A.
3. Ładuj akumulator przez około 3 godziny. Po naładowaniu odłącz przewód.
4. Czas świecenia wynosi około 2 godzin. Nie pozostawiaj włączonej lampy bez nadzoru.

Ostrzeżenia

- Chroń produkt przed wodą i nie zanurzaj go w cieczach.
- Nie otwieraj lampy ani nie naprawiaj jej samodzielnie.
- Używaj wyłącznie odpowiedniego źródła zasilania przeznaczonego do domowej sieci elektrycznej.
- Nie prowadź przewodu przez ostre krawędzie i nie używaj uszkodzonego przewodu zasilającego.
- Nie przenoś lampy za przewód. Chroń przewód przed ciepłem, kuchenkami i otwartym ogniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do sterowania zewnętrznym programatorem czasowym ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.

Bezpieczeństwo i akumulator

Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje stanowią zagrożenie i są zabronione. W przypadku uszkodzenia lub usterki skontaktuj się ze sprzedawcą. Produkt ma wbudowany akumulator 3,7 V / 800 mAh, którego użytkownik nie może wymieniać. Nie otwieraj lampy, nie wyjmuj akumulatora ani nie zwieraj jego styków.

Dane techniczne

Numer artykułu	220263
Zasilanie	0,8 A / 3,7 V / 3 W; wbudowany akumulator 800 mAh
Ładowanie	DC 5 V / 1 A
Materiały	PS, PVC, ABS, polirezyna, żelazo, miedź, cyna
Czas ładowania	około 3 godz.
Czas świecenia	około 2 godz.
Wysokość	11 cm
Długość przewodu	50 cm

Utylizacja

Urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi. Oddaj je do odpowiedniego punktu zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami.

Deklaracja zgodności

Produkt spełnia zasadnicze wymagania dyrektywy EMC 2014/30/UE oraz dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.ootb.de.

Slovenščina

NAVODILA ZA UPORABO

AKRILNA SVETILKA

Vsebina paketa

- 1 akrilna svetilka
- 1 polnilni kabel USB
- 1 navodila za uporabo

Navodila hranite vso življenjsko dobo izdelka in jih ob predaji svetilke novemu lastniku izročite skupaj z izdelkom.

Začetek uporabe



1. Svetilko postavite na stabilno in suho površino.
2. Priloženi kabel USB priključite na svetilko in združljiv vir napajanja 5 V DC / 1 A.
3. Akumulator polnite približno 3 ure. Po polnjenju kabel odklopite.
4. Čas svetenja je približno 2 uri. Prižgane svetilke ne puščajte brez nadzora.

Opozorila

- Izdelek varujte pred vodo in ga ne potapljajte v tekočino.
- Svetilke ne odpirajte in je ne popravljajte sami.
- Uporabljajte samo ustrezen vir napajanja za običajno gospodinjsko električno omrežje.
- Kabla ne napeljujte čez ostre robove in ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla.
- Svetilke ne prenašajte za kabel. Kabel zaščitite pred vročino, štedilniki in odprtim ognjem.
- Izdelek ni namenjen upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.

Varnost in akumulator

Vsaka nepooblaščena sprememba pomeni varnostno tveganje in je prepovedana. Ob poškodbi ali okvari se obrnite na prodajalca. Izdelek vsebuje vgrajen polnilni akumulator 3,7 V / 800 mAh, ki ga uporabnik ne sme zamenjati. Svetilke ne odpirajte, akumulatorja ne odstranjujte in ne povzročite kratkega stika na kontaktih.

Tehnični podatki

Številka izdelka	220263
Napajanje	0,8 A / 3,7 V / 3 W; vgrajen polnilni akumulator 800 mAh
Polnjenje	DC 5 V / 1 A
Materiali	PS, PVC, ABS, polirezin, železo, baker, kositer
Čas polnjenja	približno 3 ure
Čas svetenja	približno 2 uri
Višina	11 cm
Dolžina kabla	50 cm

Odstranjevanje

Električna naprava ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte jo na ustreznem zbirnem mestu v skladu z lokalnimi predpisi.

Izjava o skladnosti

Izdelek izpolnjuje bistvene zahteve Direktive EMC 2014/30/EU in Direktive RoHS 2011/65/EU. Izjava o skladnosti je objavljena na www.ootb.de.

Hrvatski

UPUTE ZA UPORABU

AKRILNA SVJETILJKA

Sadržaj pakiranja

- 1 akrilna svjetiljka
- 1 USB kabel za punjenje
- 1 upute za uporabu

Upute čuvajte tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda i predajte ih zajedno sa svjetiljkom novom vlasniku.

Puštanje u rad



1. Postavite svjetiljku na stabilnu i suhu površinu.
2. Priloženi USB kabel priključite na svjetiljku i kompatibilan izvor napajanja od 5 V DC / 1 A.
3. Punite akumulator približno 3 sata. Nakon punjenja odspojite kabel.
4. Vrijeme svijetljenja iznosi približno 2 sata. Uključenu svjetiljku ne ostavljajte bez nadzora.

Upozorenja

- Držite proizvod podalje od vode i ne uranjajte ga u tekućinu.
- Ne otvarajte svjetiljku i ne popravljajte je sami.
- Upotrebljavajte samo odgovarajući izvor napajanja namijenjen uobičajenoj kućnoj električnoj mreži.
- Ne povlačite kabel preko oštrih rubova i ne upotrebljavajte oštećeni kabel za napajanje.
- Ne nosite svjetiljku držeći je za kabel. Kabel zaštitite od topline, štednjaka i otvorenog plamena.
- Proizvod nije namijenjen upravljanju vanjskim vremenskim prekidačem ni zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj tijekom rada ne ostavljajte bez nadzora.

Sigurnost i akumulator

Svaka neovlaštena preinaka predstavlja sigurnosni rizik i zabranjena je. U slučaju oštećenja ili kvara obratite se prodavaču. Proizvod sadrži ugrađeni punjivi akumulator od 3,7 V / 800 mAh koji korisnik ne smije mijenjati. Ne otvarajte svjetiljku, ne uklanjajte akumulator i ne izazivajte kratki spoj na kontaktima.

Tehnički podaci

Broj artikla	220263
Napajanje	0,8 A / 3,7 V / 3 W; ugrađeni punjivi akumulator 800 mAh
Punjenje	DC 5 V / 1 A
Materijali	PS, PVC, ABS, polirezin, željezo, bakar, kositar
Vrijeme punjenja	približno 3 sata
Vrijeme svijetljenja	približno 2 sata
Visina	11 cm
Duljina kabela	50 cm

Zbrinjavanje

Električni uređaj ne smije se odlagati u komunalni otpad. Predajte ga na odgovarajuće sabirno mjesto u skladu s lokalnim propisima.

Izjava o sukladnosti

Proizvod ispunjava bitne zahtjeve Direktive EMC 2014/30/EU i Direktive RoHS 2011/65/EU. Izjava o sukladnosti objavljena je na www.ootb.de.

Български

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

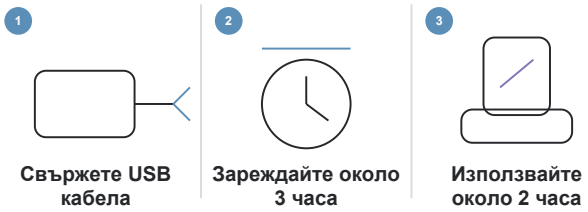
АКРИЛНА ЛАМПА

Съдържание на комплекта

- 1 акрилна лампа
- 1 USB кабел за зареждане
- 1 ръководство за употреба

Пазете ръководството през целия експлоатационен срок на продукта и го предайте заедно с лампата на новия собственик.

Пускане в експлоатация



1. Поставете лампата върху стабилна и суха повърхност.
2. Свържете приложения USB кабел към лампата и към съвместим източник 5 V DC / 1 A.
3. Зареждайте акумулатора около 3 часа. След зареждане изключете кабела.
4. Продължителността на светене е около 2 часа. Не оставяйте включената лампа без надзор.

Предупреждения

- Пазете продукта от вода и не го потапяйте в течност.
- Не отваряйте и не ремонтирайте лампата самостоятелно.
- Използвайте само подходящ източник на захранване за обичайната домашна електрическа мрежа.
- Не прокарвайте кабела през остри ръбове и не използвайте повреден захранващ кабел.
- Не пренасяйте лампата за кабела. Пазете кабела от топлина, печки и открит огън.
- Продуктът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не оставяйте устройството без надзор по време на работа.

Безопасност и акумулатор

Всяка неразрешена промяна представлява риск и е забранена. При повреда или неизправност се свържете с търговеца. Продуктът съдържа вграден презареждаем акумулатор 3,7 V / 800 mAh, който не може да се сменя от потребителя. Не отваряйте лампата, не изваждайте акумулатора и не свързвайте накъсо контактите му.

Технически данни

Артикулен номер	220263
Захранване	0,8 A / 3,7 V / 3 W; вграден акумулатор 800 mAh
Зареждане	DC 5 V / 1 A
Материали	PS, PVC, ABS, полирезин, желязо, мед, калай
Време за зареждане	около 3 часа
Продължителност на светене	около 2 часа
Височина	11 cm
Дължина на кабела	50 cm

Изхвърляне

Електрическият уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Предайте го в подходящ пункт за събиране съгласно местните разпоредби.

Декларация за съответствие

Продуктът отговаря на основните изисквания на Директива EMC 2014/30/EC и Директива RoHS 2011/65/EC. Декларацията е публикувана на www.ootb.de.

Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

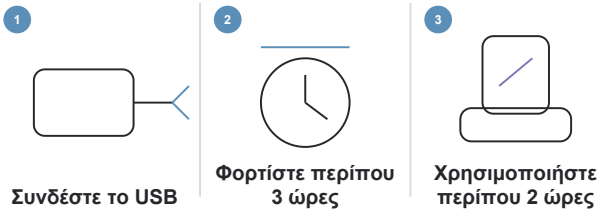
ΑΚΡΥΛΙΚΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 ακρυλικό φωτιστικό
- 1 καλώδιο φόρτισης USB
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών

Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και παραδώστε το μαζί με το φωτιστικό σε τυχόν νέο ιδιοκτήτη.

Θέση σε λειτουργία



1. Τοποθετήστε το φωτιστικό σε σταθερή και στεγνή επιφάνεια.
2. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB στο φωτιστικό και σε συμβατή πηγή 5 V DC / 1 A.
3. Φορτίστε την μπαταρία για περίπου 3 ώρες. Μετά τη φόρτιση αποσυνδέστε το καλώδιο.
4. Η διάρκεια φωτισμού είναι περίπου 2 ώρες. Μην αφήνετε το αναμμένο φωτιστικό χωρίς επίβλεψη.

Προειδοποιήσεις

- Κρατήστε το προϊόν μακριά από νερό και μην το βυθίζετε σε υγρά.
- Μην ανοίγετε και μην επισκευάζετε μόνοι σας το φωτιστικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας για το συνηθισμένο οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην περνάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές ακμές και μη χρησιμοποιείτε φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη μεταφέρετε το φωτιστικό κρατώντας το από το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, εστίες και γυμνή φλόγα.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.

Ασφάλεια και μπαταρία

Κάθε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση αποτελεί κίνδυνο και απαγορεύεται. Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς επικοινωνήστε με τον πωλητή. Το προϊόν περιέχει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία 3,7 V / 800 mAh, η οποία δεν αντικαθίσταται από τον χρήστη. Μην ανοίγετε το φωτιστικό, μην αφαιρείτε την μπαταρία και μη βραχυκυκλώνετε τις επαφές της.

Τεχνικά στοιχεία

Κωδικός είδους	220263
Τροφοδοσία	0,8 A / 3,7 V / 3 W; ενσωματωμένη μπαταρία 800 mAh
Φόρτιση	DC 5 V / 1 A
Υλικά	PS, PVC, ABS, πολυρητίνη, σίδηρος, χαλκός, κασσίτερος
Χρόνος φόρτισης	περίπου 3 ώρες
Διάρκεια φωτισμού	περίπου 2 ώρες
Ύψος	11 cm
Μήκος καλωδίου	50 cm

Απόρριψη

Η ηλεκτρική συσκευή δεν απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε κατάλληλο σημείο συλλογής σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας EMC 2014/30/ΕΕ και της Οδηγίας RoHS 2011/65/ΕΕ. Η δήλωση συμμόρφωσης δημοσιεύεται στο www.ootb.de.